

Atualmente, a Faculdade de Belas Artes da Universidade Politécnica de Valência é a melhor classificada em Espanha para estudos artísticos. A animação é ensinada nas licenciaturas de Belas Artes e Design e Tecnologias Criativas, incluindo disciplinas sobre princípios de animação, animação 2D e 3D, stop motion, projetos e produção de animação, bem como história e teoria da animação.

O Mestrado em Animação (2010) integra um programa em que os alunos desenvolvem curtas-metragens em 2D ou 3D em grupo, treinando com profissionais da área. Muitos dos projetos têm sido reconhecidos em festivais de prestígio. A faculdade tem um grupo de investigação e publica a revista "Con A de Animación", que divulga estudos e avanços neste domínio.

Desde 2012, realiza-se o festival "Prime the Animation" que se tornou uma referência para os novos criadores. O festival não só apresenta o trabalho dos estudantes, mas também lhes dá a oportunidade de se ligarem à indústria e mostrarem o seu talento a um público mais vasto.

Currently, the Faculty of Fine Arts at the Polytechnic University of Valencia is the best-ranked in Spain for artistic studies. Animation is taught in the Fine Arts and Design and Creative Technologies degrees, including subjects on animation principles, 2D and 3D animation, stop motion, animation projects and production, as well as animation history and theory. The Master's in Animation (2010) integrates a programme in which students develop 2D or 3D short films in groups, training with professionals. Many of the projects have been recognised at prestigious festivals. The faculty has an animation research group and publishes the magazine "Con A de Animación", which publicises studies and advances in this field.

Since 2012, the "Prime the Animation" festival has been held, an event that has become a benchmark for new creators. This festival not only showcases the students' work, but also gives them the opportunity to connect with the industry and showcase their talent to a wider audience.



# CINANIMA 24 NAS UNIVERSIDADES

48º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO DE ESPINHO

8 | 17 NOV | cinanima.pt | @cinanimafestival



## UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE VALÊNCIA POLYTECHNIC UNIVERSITY OF VALENCIA

ORGANIZAÇÃO



APÓCRO



APOIO



PARCEIROS





### 1 - PAPIROLA

Numa agradável manhã de outono, Nico, um rapaz enérgico de 8 anos que tem a capacidade de dobrar todos os objetos como se fossem feitos de papel, recolhe alegremente todas as coisas de que gosta na sua casa para se preparar para uma viagem importante. One pleasant autumn morning, Nico, an energetic 8-year-old boy who has the ability to fold all objects as if they were made of paper, happily collects all the things he likes from his house to prepare for an important trip.

**Realização** Direction  
Fabián Molinaro San Martín  
**Produção** Production  
Fabián Molinaro San Martín,  
Máster de Animación UPV

Espanha Spain | 00:07:00 | 2022  
| 2D digital



### 2 - O DEMÓNIO TROCISTA THE MOCKING DEVIL

Um mineiro chamado Xuan Vallina encontra no castanheiro um estranho cavalo branco com uma mancha preta na testa. Ele não sabe que é o Diañu burllón das histórias em que já ninguém acredita. A miner named Xuan Vallina finds in the chestnut grove a strange white horse with a black spot on its forehead. He does not know that it is the Diañu burllón (the mocking devil) of the stories in which nobody believes anymore.

**Realização** Direction  
Samuel Fernandi Martínez  
**Produção** Production  
Dana Benso, Máster de Animación UPV

Espanha Spain | 00:08:33 | 2018  
| 2D digital



### 3 - O QUARTO DAS MALAS THE LUGGAGE ROOM

Soledad, uma imigrante de 65 anos, enche uma mala com presentes para enviar à sua família, numa viagem de fantasias e memórias sobre os entes queridos e os inúmeros objectos que acumulou para eles numa montanha de malas dentro do seu pequeno quarto. Soledad, a 65-year-old immigrant, fills a suitcase with gifts to send to her



family, as she goes on a journey of fantasies and memories about her loved ones and the countless objects she has accumulated for them in a mountain of luggage inside her small room.

**Realização** Direction  
Daniela Cuenca Valdez  
**Produção** Production  
Daniel Rupérez, Master of Animation UPV

Espanha Spain | 00:06:36 | 2021  
| 2D, 3D

### 4 - CAIXA GRANDE BIG BOX

Uma empresa de correio criou um sistema de recolha, embalagem e envio de sentimentos. Hermy, um jovem carteiro, deve entregar uma encomenda extraordinariamente grande e pesada que lhe causará mais do que um problema durante a sua viagem. A courier company has created a system for collecting, packing and shipping feelings. Hermy, a young letter carrier, must deliver an extraordinarily large and heavy package that will cause him more than one problem during his journey.

**Realização** Direction  
Nuria Torreño  
**Produção** Production  
Aida Roldán, Master of Animation UPV

Espanha Spain | 00:06:32 | 2021  
| 2D digital

### 5 - UMA GALINHA A HEN

Uma jovem recorda o avô com carinho ao descobrir num velho livro de receitas como preparar canja de galinha. Fotografias de família e comida entrelaçam-se numa mistura nostálgica entre a morte e o presente. A young girl fondly remembers her grandfather as she finds in an old recipe book how to prepare chicken soup. Family photographs and food intertwine in a nostalgic mix of death and the present.

**Realização** Dirección  
Alejandra Arboleda Tilano  
**Produção** Production  
Alejandra Arboleda, Master of Animation UPV

Espanha Spain | 00:04:48 | 2014  
| 2D, stop-motion, recortes  
2D, stop-motion, cut-out



### 6 - MOSCA SECA DRY FLY

Margarito é uma mosca sedenta que está prestes a morrer num dia quente. Com uma asa danificada e incapaz de voar, vê uma gota de água na boca de uma planta carnívora. Margarito vai fazer uma série de proezas para atingir o seu objetivo sem morrer na tentativa. Margarito is a thirsty fly about to die on a hot day. With a damaged wing and unable to fly, he spots a drop of water in the mouth of a carnivorous plant. Margarito will undertake a series of feats to reach his goal without dying in the attempt.

**Realização** Dirección  
Rut Juan Mompó  
**Produção** Production  
Rut Juan Mompó, Master's Degree in Animation UPV

Espanha Spain | 00:05:16 | 2018  
| 2D, 3D

### 7 - LUZES APAGADAS LIGHTS OUT

Murphy é um plug-in que dorme há muito tempo e está prestes a viver um dia muito stressante: um pai solteiro, uma renovação... o que poderia ser pior? A vida quotidiana pode ser difícil para um plug-in. Murphy is a long-sleeping plug-in, and he's about to experience a very stressful day: a single parent, a renovation... what could be worse? Everyday life can be tough for a plug-in.

**Realização** Direction  
Duna Tárrega Hernández  
**Produção** Production  
Duna Tárrega Hernández, Master's Degree in Animation UPV

Espanha Spain | 00:06:01 | 2017  
| 2D, 3D

### 8 - ENGOLIR A SALIVA SWALLOWING SALIVA

Ramon, desempregado e pai de família, inicia a sua viagem de regresso de Marrocos com uma mala cheia de haxixe. A longa viagem de comboio para Tãnger é ainda mais complicada por causa de alguns companheiros de viagem insuportáveis. Ramon, unemployed and father of a family, starts his return trip from Morocco with a suitcase full of hashish. The long train ride to Tangier is further complicated by some unbearable travel companions.

**Realização** Direction  
Pablo Valverde Martín  
**Produção** Production  
Pablo Valverde Martín, Master's Degree in Animation UPV

Espanha Spain | 00:06:37 | 2018  
| 2D, stop-motion

### 9 - METRO

Depois de perder o último metro da noite, uma rapariga é forçada a entrar num estranho e sinistro metro grafitado, onde fica presa com um monstro horrível. After missing the last subway of the night, a girl is forced to board a strange and sinister graffitied subway, where she is trapped with a horrible monster.

**Realização** Direction  
Ferran Calle Hidalgo  
**Produção** Production  
Luis E. Zerpa Rojas, Máster de Animación UPV

Espanha Spain | 00:06:02 | 2023  
| 2D, 3D